RÉSUMÉ

**NAME:** **GUSTAVO VILLALOBOS**

**ADDRESS:** Heliodoro Rodriguez Lopez 32B P02 22

City: Santa Cruz de Tenerife

Country: Spain

**Phone:** 34-676-521346 (Spain)

1-713-9008844 (USA)

**Email:** [ghvtrans@hotmail.com](mailto:ghvtrans@hotmail.com) / ghvtrans@gmail.com

**EDUCATION:**

**ELEMENTARY EDUCATION:**

Deutsche Schule, Maracaibo, Venezuela, 1966-1972

**SECONDARY EDUCATION:**

Instituto Cervantes, Maracaibo, Venezuela, 1972-1977

**English Course (one year) at the Boston School of Modern Languages (1978)**

**HIGHER EDUCATION**

**Bachelor of Science Degree in Sociology**, Universidad del Zulia (Venezuela) 1984

**Translator Certificate from the Berlitz School of Translators and Interpreters**, Caracas, Venezuela, 1985

Interpreter Certificate from the Berlitz School of Translators and Interpreters, Caracas, Venezuela, 1986

Legal Translator License issued by the Ministry of Justice of Venezuela, 1989

**RATES: US$ 0.04 per Source Word**

**PAIR LANGUAGES**: Spanish-English

Native Language: Spanish

Source Language: English

Target Language: Spanish

**WORK HISTORY**:

1. Professor of English-SpanishTranslation at the Berlitz School of Translators and Interpreters, 1985-1988
2. Teacher of English and Spanish for the Berlitz School of Modern Languages, from 1983 to 1994
3. Teacher of English and Spanish in private lessons for children, youngsters and adults from 1983 to the present.
4. Professor of International Organizations and World Affairs at the Berlitz School of Translators and Interpreters, 1985-1988
5. Translator for the Berlitz School of Translators and Interpreters, 1985-2003
6. Translator for the Company Reinterca, C.A., in Caracas, Venezuela, 1988-1989
7. Translator for the Company Juan Reimelt Servicio de Traducciones, 1989-1991
8. Self-Employed Translator, Director of the Company GHV Translations in Caracas, from 1991 to present (office currently run by business partner in Venezuela).
9. Self-employed Translator in Santa Cruz de Tenerife, Spain, 2010 to present.

**SKILLS:**

* Microsoft Word
* Microsoft Power Point
* Microsoft Excel
* Babylon Dictionary On-line
* Nitro PDF Professional
* Google Chrome
* Adobe Acrobat Pro
* TRADOS

**AREAS OF EXPERTISE IN TRANSLATIONS:**

Legal, Patents, Finance, Business, Proofreading of translations for the European Parliament, Banking, Computer Software, IT, Mechanical Engineering, Automotive and Cars, Personal Documents, Psychology, Addictions, Oil and Gas, Education, International Organizations and World Affairs, Accounting, Engineering and Machine Manuals, Telecommunications, Radars, Medical, Pharmaceutics, Sociology, Politics, Marketing, Electronics, Ecology and Environment, Atmospherics and Meteorology.

**CLIENTS**

**CARACAS, VENEZUELA**: Citibank N.A., Clyde & Co Law Firm, Aarons & Asociados Law Firm, Digitel, C.A. (Mobile Phone Company), Toyota (Venezuela), Bentata Law Firm, Tinoco Travieso Law Firm, PDVSA, S.A. (Oil and Gas), Vazquez & Asociados (Accounting, Finance).

**USA**: Aponte & Associates Law Firm (Orlando, Florida), CLACE Latin American Center for Arts, Science and Education (Boulder, Colorado), Vialanguage (Portland, Oregon), Spanish with Style (San Francisco, California), Alacarte Translations (Tucson, Arizona), Telephonics (Long Island, New York)

**EUROPE AND ASIA:** Eurotext (Dublin, Ireland), Incontras (London, England), Theatron Translations (Split, Croatia), Art4Art (Southhampton, England), Languagegroup (London, England), Words in Transit (Malta), MuchDo Translations, Gaza, Viesupport (Chennai, India), Comunicación Multilingüe (Madrid, Spain).

